

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 10 (1892)
Heft: 149

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16,
2^{te} Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post
bestellt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3
Union postale: un an fr. 16,
2^e semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger aux
offices postaux ou par mandat postal
à l'Administration de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung
regelmässig *Mittwoch und Samstag*
Abends. Nach Bedürfnis erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abtheilung Handel.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les *mercredi et samedi*
soir: elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser
les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Abonnements semestriels.

Nous rappelons au public que l'on peut s'abonner à la Feuille officielle suisse du commerce pour le **second semestre** au prix de **fr. 3.** — pour la Suisse et **fr. 8.** — pour l'union postale (port compris). Les abonnements se prennent, en Suisse, exclusivement aux offices postaux, sans frais pour l'abonné; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'administration de la feuille, à Berne. On peut de même se procurer séparément, au prix de **fr. 3.** —, la collection des numéros parus pendant le 1^{er} semestre, en s'adressant à l'administration.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Verzollung unverpackter Waaren. — Handelsbeziehungen der Schweiz mit Spanien. — Rapports commerciaux de la Suisse avec l'Espagne. — Deutsche Reichsbank.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kanton Zürich.

(K.-E. 808)

Konkursamt Stäfa.**Gemeinschuldner:**

Brandenberger, Gottfried, Schuster, von und wohnhaft auf der Breitenlen zu Hombrechtikon.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juli 1892, Nachmittags 1/3 Uhr, im Gasthof zur «Krone» im Kehlhof-Stäfa.

Eingabefrist: 29. Juli 1892.

Konkursamt Zürich.**Gemeinschuldner:**(K.-E. 814²)

Müller-Hagenbucher, Jacob, von Aussersihl, Bonnetierwaarengeschäft am Neumarkt Nr. 2 in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Juli 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Café Schnebeli am Limmatquai in Zürich.

Eingabefrist: 29. Juli 1892.

Ueber **Landolt, Friedolin**, Stickereiwaarengeschäft am Löwenplatz in Zürich, ist durch Verfügungen des Bezirksgerichtspräsidiums Zürich vom 1. und 23. Juni 1892 die konkursrechtliche Liquidation im summarischen Verfahren angeordnet worden.

Die Gläubiger werden daher aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche bis und mit dem 19. Juli 1892 unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge u. s. w.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem obgenannten Konkursante einzulegen.

Binnen gleicher Frist sind allfällige Einsprachen gegen das summarische Verfahren hierorts geltend zu machen, ansonst die wenigen Aktiven aus freier Hand liquidirt und das Verfahren gemäss § 231 des Betreibungsgesetzes durchgeführt würde. (K.-E. 815²)

Canton de Fribourg.**Office des faillites de Fribourg.**

(K.-E. 821)

Failli:

Andreazzi, César, de Tremona (Tessin), à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1892.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 8 juillet 1892, à 9 heures du jour, à la salle des séances du tribunal, maison judiciaire à Fribourg.

Délai pour les productions: 29 juillet 1892.

Kanton Baselland.

(K.-E. 822)

Konkursamt Waldenburg.**Gemeinschuldner:**

Thommen-Degen, Friedrich, in Niederdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. Juli 1892, Nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaal zu Waldenburg.

Eingabefrist: 29. Juli 1892.

Kanton St. Gallen.

(K.-E. 828)

Konkursamt Gossau.**Gemeinschuldner:**

Schiltknecht, Theodor, Handlung, in Gossau.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Juli 1892, Vormittags 9 Uhr, im «Ochsen» in Gossau.

Eingabefrist: 29. Juli 1892.

Cantone del Ticino.

(K.-E. 820)

Ufficio dei fallimenti del circolo di Bregaglia.**Fallito:**

Müller, Florin, negoziante a Spino.

Data della dichiarazione del fallimento: 20 giugno 1892.

Prima assemblea dei creditori: Lunedì, 4 luglio 1892, alle ore 9 ant. nella sala comunale di Vicosoprano.

Termine per le insinuazioni: 29 luglio 1892.

Canton de Neuchâtel.

(K.-E. 807)

Office des faillites de Chaux-de-Fonds.**Failli:**

Houet, Henri-Rodolphe, libraire, domicilié à La Chaux-de-Fonds, n^o 83, Rue du Parc.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juin 1892.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 6 juillet 1892, à 2 heures du soir, à l'Hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 29 juillet 1892.

Canton de Genève.

(K.-E. 806)

Office des faillites de Genève.**1) Failli:**

Meuret, Eugène, cafetier, 11, Chemin du Pont d'Arve, à Plainpalais, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1892, à 10 heures du matin.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 6 juillet 1892, à 3 heures après-midi, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1^{er} étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juillet 1892.

2) Succession répudiée

(K.-E. 811)

de **Delle Besson, Fanny**, quand vivait sans profession, 48, Chemin des Eaux-Vives, à Genève.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 juin 1892.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 6 juillet 1892, à 4 heures après-midi, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1^{er} étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juillet 1892.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(Betreibungsgesetz Art. 230.) (Loi sur la poursuite, art. 230.)

Kanton Zürich.

(E. 818)

Konkursamt Riesbach.

Das Konkursverfahren gegen **Frau Kupper, Wilhelmine**, gesch. Widmer, Hausirerin in Riesbach, eröffnet am 23. Mai 1892, ist eingestellt und wird geschlossen, sofern nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger Durchführung verlangt, unter gleichzeitiger Sicherstellung der Konkurskosten.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 230 und 263.) (Loi sur la poursuite, art. 230 et 263.)

Kanton St. Gallen.

(Sch. 809)

Konkursamt St. Gallen.

Das Verfahren im Konkurs Frau **Kubli-Ehrbar, Bertha**, Ausrüsterin, von Netstal, ist geschlossen.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 249.) (Loi sur la poursuite, art. 249.)

Canton de Berne.

(Ko. 805)

Office des faillites de Courtelary.

Les créanciers admis au passif de la masse en faillite du sieur **Comment, Jules-Constant**, à Sonvillier, sont avisés que l'état de collocation est déposé à l'office des faillites à Courtelary, où ils peuvent en prendre connaissance. Les oppositions doivent être intentées dans un délai de dix jours à partir de la présente publication, soit jusqu'au 9 juillet 1892.

Kanton de Fribourg.

(Ko. 819)

Office des faillites d'Estavayer.

Les créanciers intervenus dans la faillite de **Jordil, Michel**, précédemment aubergiste à Cugy, sont avisés que l'état de collocation est déposé au bureau de l'office à Estavayer, où l'on peut le consulter.

Les oppositions doivent être intentées dans les dix jours, soit jusqu'au 9 juillet 1892, de la présente publication.

Les créanciers intervenus dans la faillite de **Simonet, Jean**, ancien laitier à Estavayer, sont avisés que l'état de collocation est déposé au bureau de l'office, où ils peuvent en prendre connaissance.

Les oppositions doivent être intentées dans les dix jours, soit jusqu'au 9 juillet 1892, de la présente publication.

Kanton Baselland.

(Ko. 810)

Konkursamt Arlesheim.

Im Konkurs des **Wyss-Wyss, Franz**, von Mülcheln (Kt. Bern), wohnhaft in Muttens, liegt der Kollokationsplan vom 30. Juni an hier zur Einsicht offen. Eingabefrist: Bis und mit 9. Juli 1892.

Canton de Vaud.

(Ko. 807)

Office des faillites de Grandson.

Les créanciers de la faillite de **Heuby, Ulysse**, boulanger, à Grandson, sont avisés que le tableau de distribution des deniers et compte final est déposé à l'office des faillites de Grandson, où les intéressés peuvent le consulter et réclamer s'il y a lieu, jusqu'au 9 juillet prochain.

Si à l'expiration de ce délai aucune réclamation n'est faite, la distribution des deniers aura lieu.

Canton de Genève.

(Ko. 813)

Office des faillites de Genève.

Ensuite de nouvelle production l'état de collocation de la faillite du sieur **Bernard, François**, négociant, 15, Boulevard de Plainpalais, à Genève, a été rectifié.

Les créanciers peuvent prendre connaissance de cette rectification à l'office et les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication soit jusqu'au 9 juillet prochain.

Nachlass-Stundung. — Sursis concordataire.

(Betreibungsgesetz Art. 295.) (Loi sur la poursuite, art. 295.)

Kanton Bern.

(N. 812)

Konkursamt Bern-Stadt.

Die Nachlassbehörde hat die der Frau **Balmer-Kunz, Susanna**, Negt. in Bern, gewährte Nachlassstundung verlängert bis 24. Juli 1892.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(Betreibungsgesetz Art. 296 und 300.)

Kanton Zürich.

(N.-F.-E.816*)

Konkursamt Zürich.

Nachdem dem **Berliner, Hermann**, von Crefeld, Cravattenfabrikant in Zürich, vom Bezirksgerichte Zürich eine Nachlassstundung gewährt und das Konkursamt Zürich als dessen Sachwalter bestellt worden ist, werden nunmehr sämtliche Gläubiger des Obigen aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 19. Juli 1892 der unterzeichneten Stelle einzugeben unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gleichzeitig werden die Gläubiger eingeladen, zur Berathung des Nachlassgesuches **Samstag, den 30. Juli 1892**, Nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebeli, am Limmatquai in Zürich, zu erscheinen. Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung hierorts zur Einsicht auf.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 306 u. ff.) (Loi sur la poursuite, art. 306 et suiv.)

Kanton Bern.

(N.-B. 824)

Konkursamt Wangen.

In der Verhandlung vom 17. ds. Mts. über den Nachlassvertrag des **Thomet, Niklaus**, Bends. sel., von Säriswyl, Schneider und Krämer in Herzenbuchsee, wurde dieser Vertrag gerichtlich bestätigt und zugleich auch der Widerruf des Konkurses des Thomet ausgesprochen.

Canton de Genève.

(N.-B. 826)

Tribunal de 1^{re} instance.

Par jugement du 9 juin 1892, le tribunal de 1^{re} instance de Genève, a homologué le concordat intervenu le 2 mai 1892, entre sieur **Oser, Jules**, représentant de commerce, à Genève, Boulevard Helvétique, et ses créanciers.

Verwerfung des Nachlassvertrages.

Kanton Luzern.

(N.-V. 827)

Obergerichtskanzlei Luzern.

Die Tit. Justizkommission hat durch Schlussnahme vom 11. ds. den Nachlassvertrag in Sachen **Segesser u. C^{ie}**, Rigi-Kaltbad, mit Sitz in Luzern, verworfen.

Konkurs-Steigerung.

Kanton Baselland.

(St. 825)

Konkursamt Arlesheim.

Gemeinschuldner:

Seiler-Gass, Emil, Spengler, in Binningen.

Zur Versteigerung gelangt am **Donnerstag, den 7. Juli 1892**: Das Waarenlager, das Werkzeug und etwas Hausrath.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

CAISSE PATERNELLE,

Allgemeine Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Paris.

Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt:

Aargau: Bei Hrn. **Otto Wirz** im Vogelsang bei Turgi, an Stelle des Hrn. **Heb. Frey** in Aarau.

Baselland: » » **G. Bovet**, Advokat in **Liestal**, an Stelle des Herrn Dr. Haga auf Neuhof bei Reinach.

Baselstadt: » » **J. Welter**, Generalagent in **Basel**, an Stelle des Herrn Dr. Haga in Basel.

Neuchâtel: » » **J. Alb. Ducommun**, Generalagent in **Neuenburg**, an Stelle des Hrn. **Jules Sandoz** in Dombresson.

Biel, den 25. Juni 1892.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:

Robert v. Bergen.

(D. 59)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1892. 23. Juni. **Elise und Louise Köchlin** von Buttisholz, wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **Schwesteren Köchlin** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1892 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Modenhandlung. Geschäftslokal: Baselstrasse 24.

24. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- & Gemüseverwertung** mit Sitz in Luzern und Zweigniederlassung in Sursee (S. H. A. B. Nr. 86 vom 18. Juli 1888, pag. 657, Nr. 135 vom 20. September 1890, pag. 681 und Nr. 36 vom 16. Februar 1892, pag. 142) hat sich in Folge Beschlusses der Generalversammlung vom 9. Mai 1892 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- & Gemüseverwertung in Liquid.** vom Verwaltungsrathe durchgeführt, welcher zur Führung der verbindlichen Unterschrift in Kollektivzeichnung den Delegierten des Verwaltungsrathes **Joseph Ignaz Lang** in Luzern und Direktor **Eduard Gubler** in Sursee ermächtigt hat. Die Zweigniederlassung in Sursee unter der Firma **Conservenfabrik in Sursee** ist aufgehoben.

24. Juni. Die Aktionäre des **Consumvereins von Luzern** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. vom 5. Februar 1883, pag. 92; 5. Februar 1887, pag. 88; 25. April 1889, pag. 398 und 29. März 1892, pag. 309) haben in ihrer Generalversammlung vom 25. Januar 1891 das bisherige Gesellschaftskapital von Fr. 5000 gemäss § 4 der Statuten auf zehntausend Franken (Fr. 10,000), eingetheilt in 1000 Inhaberaktien à Fr. 10 zu erhöhen beschlossen. Die §§ 4 und 6 der Statuten wurden in Folge dessen abgeändert und § 7 bis auf Weiteres aufgehoben. Die weiteren vorgenommenen Aenderungen betreffen keine Punkte, deren Publikation vorgeschrieben ist. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1892 ist sodann die vollständige Liberierung der neu ausgegebenen Aktien konstatiert worden. In der gleichen letztgenannten Generalversammlung sind die bisher interimistisch dem Vizepräsidenten übertragenen Funktionen des Präsidenten definitiv besetzt und als Präsident gewählt worden der bisherige Aktuar **Albert Zemp** von Ufikon, wohnhaft in Luzern. Sodann hat der Verwaltungsrath an Stelle des letztern in seiner Sitzung vom 25. Mai 1892 zum Aktuar gewählt **Julius Stöckly** von Luthern, wohnhaft in Luzern. Diese beiden führen in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1892. 22. Juni. **Eidgenössische Bank Comptoir St. Gallen** in St. Gallen (S. H. A. B. 1883, pag. 538 und 970; 1884, pag. 336; 1885, pag. 460; 1886, pag. 560 und 676; 1887, pag. 886; 1888, pag. 379; 1889, pag. 270 und 724; 1890, pag. 800; 1891, pag. 944; und 1892, pag. 398, 491, 508 und 551). Der Verwaltungsrath hat **Wilhelm Caspar Escher** von Zürich, in St. Gallen, die Einzelunterschrift als Direktor für die Zweigniederlassung St. Gallen erteilt. Die an Direktor **J. R. Blumer** als Delegirter des Verwaltungsrathes erteilte Unterschrift ist erloschen.

22. Juni. Die unter der Firma **Consum-Genossenschaft ostschweizerischer Eisenbahnangestellter** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 22. September 1890, pag. 685) bestehende Genossenschaft hat in ihrer Kreisversammlung vom 22. Mai 1. J. St. Gallen für eine weitere mit 31. Dezember 1893 ablaufende Amtsdauer zum Vorortskreis bezeichnet und an Stelle der zurückgetretenen Vorstandsmitglieder **Albert Walder**, Präsident, und **Johann Albrecht**, Sekretär, zum Präsidenten **Joseph Leonz Huber** von Besenbüren (Kt. Aargau), Adjunkt der Betriebskontrolle in St. Gallen, und zum Sekretär **Robert Weibel** von Zuzwil, Kontrollbeamter in St. Gallen, gewählt.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1892. 22 giugno. La ditta **Azzoni Stefano**, in Lugano (F. u. s. di c. n° 159 del 3 ottobre 1889, pag. 760), è cancellata d'ufficio, in seguito a fallimento, dichiarato dal tribunale di Lugano, con decreto 22 agosto 1891.

22 giugno. La ditta **Conjugi Possenti**, in Lugano (F. u. s. di c. n° 112 del 6 dicembre 1887, pag. 926), è cancellata d'ufficio, in seguito a partenza dei titolari.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1892. 23 juin. La raison **J. Mussot**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 septembre 191, n° 190, page 773), est radiée ensuite de cessation de commerce.

23 juin. Le chef de la maison **Napoléon Bachelin**, à Neuchâtel, est Louis-Napoléon Bachelin de Neuchâtel et Auvernier, domicilié à Neuchâtel. Genre de commerce: Tabacs, cigares, articles pour fumeurs et librairie. Bureau et magasin: 2, Faubourg du Lac.

L'UNION

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie, à Paris.

Balance des écritures au 31 décembre 1891.

ACTIF.

fr.	ct.	
7,500,000	—	Actionnaires.
		Placement de fonds:
		fr. 5,497,157. 75 237,790 fr. de rentes 4 1/2 % et 3 %.
10,152,538	20	» 4,655,380. 45 Obligations et valeurs diverses.
		Primes à payer Capitaux réassurés
		fr. 2,187,817. 60 fr. 1,335,291,593 Réassurances cédées sur
		» 10,339,708. 32 » 6,060,481,936 Réassurances cédées sur
12,527,525	92	fr. 12,527,525. 92 fr. 7,395,773,529 1892 et suivantes.
82,333	45	Caisse.
14,456	12	Effets à recevoir.
83,506	58	Banque de France.
246,912	24	Henrotte et fils, banquiers.
590,224	—	Crédit industriel et commercial.
553,948	—	Comptoir national d'escompte.
103,004	44	Parodi frères, banquiers.
200,128	50	Crédit lyonnais, Paris.
64,491	25	— Madrid.
48,620	19	— Barcelone.
13,758	35	Banque fédérale.
34,654	10	Banque ottomane.
972,370	—	Valeurs en dépôt. — Cautionnements d'agents.
66,440,929	57	Primes à recevoir.
1,390,886	52	Agences diverses. — Le solde par elles dû.
138,188	97	Assurances souscrites et primes échues à Paris
1,000	—	Mobilier.
16,868	30	Polices et plaques.
26,250	—	Impôt sur le revenu. — Payé à l'état par anticipation.
6,469	84	Débiteurs divers.
101,209,064	54	

(B. 30)

PASSIF.

fr.	ct.	
10,000,000	—	Capital social.
3,000,000	—	Réserve statutaire en accroissement du capital.
1,000,000	—	Réserve de bénéfices pour éventualités.
3,280,000	—	Réserve pour risques en cours.
		Fonds de retraite et réserve à la disposition du conseil en
		favor des employés
171,084	65	Caisse de prévoyance des employés (livrets individuels).
34,351	61	Assurances pour l'année
		1892 Capitaux assurés Primes à recevoir
		fr. 12,206,458,941 fr. 11,691,172. 07
		Assurances pour l'année
		1893 et suivantes » 55,479,040,928 » 54,749,757. 50
66,440,929	57	fr. 67,685,499,869 fr. 66,440,929. 57
12,527,525	92	Primes à payer pour réassurances
496,553	11	Sinistres. — Pour ceux à régler
526,419	98	Compagnies de réassurances. — Le solde à leur payer
21,911	63	Inspecteurs
		Cautionnements d'agents:
		Espèces fr. 191,230. —
1,163,600	—	Valeurs en dépôt » 972,370. —
302,939	17	Impôt d'enregistrement
104,440	87	Impôt du timbre
738,677	29	Créditeurs divers
		Dividende de bénéfices:
		Solde ancien fr. 11,500. 25
1,206,283	60	Répartition de 1891 » 1,194,783. 35
187,708	35	Participation du personnel et du fonds de retraite dans les
6,638	79	bénéfices
		Profits et pertes, solde à nouveau
101,209,064	54	

Verordnung¹⁾

über

die Abfertigung derjenigen Waarensendungen, welche ihrer äusseren Verpackung entledigt zur Verzollung angemeldet werden.

(Vom 28. Juni 1892.)

Der schweizerische Bundesrath,
nach Einsicht eines Antrages seines Zolldepartements;
in Anwendung von Art. 18 des Zollgesetzes vom 27. August 1851,
verordnet:

1) Die nachstehend verzeichneten Waarengattungen, welche in den eidgenössischen Niederlagshäusern von Genf Rive, Genf Bahnhof Cornavin und Lausanne von dem transportüblichen, äusseren Verpackungsmaterial entledigt zur Verzollung angemeldet werden, unterliegen vorbehaltlich der Bestimmungen von Art. 3, Lemma 2, hienach, einem Tarazuschlage in Prozenten des vorhandenen Nettogewichtes.

Werden solche Waarensendungen in transportüblicher Verpackung für den inneren Konsum zur Verzollung angemeldet, so unterliegen dieselben keinem Tarazuschlag, sondern werden nach Mitgabe des konstatirten Bruttogewichtes verzollt.

2) Die Tarazuschläge werden wie folgt festgesetzt:

Gebrauchs-		Tarazuschlag.
tarif.		% des
Nr.		Gewichtes.
II. Chemikalien.		
20/22	Pharmazeutische Präparate	20 ²⁾
23/24	Parfümerien und kosmetische Mittel	20 ²⁾
III. Glas.		
110	Fensterglas, gefärbtes, gemustertes, mattes	10
115	Hohlglas- und Glaswaaren aus gewöhnlichem farblosem (sog. weissem) Glas	30
116	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige	30
117	Hohlglas und Glaswaaren, matte, bemalte, vergoldete etc.	30
120	Hohlglas in feinem Geflecht oder mit Ueberzug aus Leder, Textilstoffen etc.	30
121	Hohlglas mit Verschlussvorrichtung	30
123/124	Spiegelglas, unbelegtes	25
125	Spiegelglas, belegtes, unter 18 dm ²	25
126	Spiegel unter 18 dm ²	25
127	Spiegelglas, belegtes, und Spiegel von 18 dm ² und darüber	25
IV. Holz.		
166/167	Holzwaaren, bemalt, polirt, geschliffen	30
169	Leisten zu Rahmen, bemalt, vergoldet etc.	30
171	Rahmen, verziert, bemalt, vergoldet etc.	40
174/175	Korbflechterwaaren, feine, nicht in Verbindung mit Textil-	
	stoffen	15
176	Korbflechterwaaren, feine, in Verbindung mit Textilstoffen	20
179	Bürstenbinderwaaren, grobe	10
180	Bürstenbinderwaaren, feine	20
VI. Leder, Lederwaaren, Schuhwaaren.		
194	Lederwaaren, fertige	20
195/196	Vorgearbeitete Bestandtheile von Schuhwaaren	10
197	Lederschuhe, grobe	10
198	Lederschuhe, feine	15
199/204	Schuhwaaren, andere als von Leder	20
205	Handschuhe, lederne	30
VII. Litterarische, wissenschaftliche, technische und Kunstgegenstände.		
210/211	Instrumente, musikalische, auch zerlegt	25
212	Bestandtheile für musikalische Instrumente	50

¹⁾ Mit provisorischer Gültigkeit bis Ende 1892.

²⁾ Die unmittelbare Umschliessung (Glasflasche, Topf etc.) wird zum Nettogewicht gerechnet.

Gebrauchs-		Tarazuschlag
tarif.		% des
Nr.		Gewichtes
213/214	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, optische etc.	30
216	Orthopädische Apparate und chirurgische Verbandmittel	25
217	Bildhauerarbeiten aller Art	15
220	Abgüsse und Formerarbeiten aus Gyps etc.	40
221	Glasmalereien und Photographien auf Glas	40
VIII. A. Uhren.		
226/228	Wand- und Standuhren	30
229	Musikwerke und fertige Bestandtheile	30
IX. Metalle.		
270	Aluminiumwaaren	30
276	Bleiwaaren, polirt, bemalt, etc.	10
293/295	Eisenwaaren, feine	20
296	Messerschmiedwaaren	15
305/307	Kupferschmiedwaaren, Bronzewaaren etc.	20
310	Nickelwaaren, Neusilberwaaren	30
314	Zinkwaaren, polirt, bemalt etc.	30
318	Zinnwaaren, polirt, bemalt etc.	15
326	Plattirte Waaren etc. (Christoffe etc.)	25
327	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, echt	50
XI. Nahrungs- und Genussmittel.		
377/379	Esswaaren, feine	15 ¹⁾
382	Fische, getrocknet, etc., in Gefässen bis und mit 5 kg, etc.	30 ²⁾
384	Fleisch, gesalzenes, geräuchertes; Fleischkonserven	15
385/386	Geflügel	15
387	Wildpret	15
388	Wurstwaaren	15
389	Fleischextrakt	20
403 b	Gemüse, konservirt, in Gefässen von 5 kg oder weniger	15
444	Cigarren und Cigaretten	15 ³⁾
		30 ⁴⁾
XIII. Papier.		
481	Briefpapiere und Enveloppen, in Cartons etc.	15
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	15
486	Papierwäusche	15
487	Spielkarten	20
XIV. A. Baumwolle.		
518/519	Decken ohne Näharbeit oder Posamentirarbeit	10
520	Decken mit Posamentirarbeit oder genähtem Saum	15
521	Shawls (Umschlagtücher), Schärpen etc.	15
522	Bänder und Posamentirwaaren	15
523/528	Stickereien	15
529	Spitzen	25
XIV. B. Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.		
549	Bänder und Posamentirwaaren	15
550	Stickereien und Spitzen	25
XIV. C. Seide.		
573/574	Shawls (Umschlagtücher), Schärpen etc.	40
575/576	Bänder	30
577/578	Posamentirwaaren	30
579/580	Stickereien und Spitzen	30
581	Seidenwaaren in Verbindung mit edeln Metallen	30
XIV. D. Wolle, rein und gemischt.		
601	Decken (Bett-, Tischdecken etc.) mit Näharbeit	20
604	Shawls (Umschlagtücher), Schärpen etc.	40

¹⁾ In Schachteln, Gläsern, Kistchen etc.

²⁾ Ohne Verpackung, in Körben etc.

³⁾ In hölzernen Detailkistchen (caissons).

⁴⁾ Ohne Verpackung, in Packeten oder lose in Körben etc.

Gebrauchs- tarif. Nr.		Tarazuschlag. % des Gewichtes
605/606	Bänder und Posamentirwaaren	20
607	Stickereien und Spitzen	25
XIV. E. Kautschuk und Guttapercha.		
616	Elastische Gewebe	20
617	Aufgetragen auf Gewebe und andere nicht genannte Waaren	20
XIV. F. Stroh, Rohr, Bast etc.		
622	Feine Strohwaaren	20
XIV. G. Konfektionswaaren.		
	Kleidungsstücke und Leibwäsche etc.:	
623/625	— aus Baumwolle	20
626/627	— aus Leinen	20
628/629	— aus Seide oder Halbseide	40
630	— aus Wolle oder Halbwolle	20
631	Spitzenkleider und gestickte Kleider aller Art	50
	Wirkwaaren, mit oder ohne Näharbeit:	
632	— aus Baumwolle	20
633	— aus Leinen	20
634	— aus Seide oder Halbseide	40
635	— aus Wolle oder Halbwolle	30
636	Pelzwaaren	40
637	Nicht genannte Putzmacherwaaren; künstliche Blumen, Schmuckfedern	40
	Hüte aller Art, fertig geformt:	
638/639	— nicht ausgerüstet	30
640/641	— ausgerüstet	40
643/646	Regen- und Sonnenschirme aller Art	15
XVI. Waaren aus Thon, Steinzeug etc.; Töpferwaaren.		
700	Thonfliesen, -Platten etc., mehrfarbig, bemalt etc.	10
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen aller Art	10
706	Steinzeugfliesen und -Platten, bemalt, bedruckt etc.	10
708	Kanalisationsbestandtheile aus Porzellan oder feinem Steingut	20
709	Töpferwaaren, gemeine	10
710	Töpferwaaren, feine; feines Steingut etc.	20
711	Porzellan	20
XVII. Verschiedene Waaren.		
712	Feine Quincaille	25
713	Schmuckgegenstände, nicht aus Edelmetallen	40
714	Gemeine Quincaille und Kurzwaaren	25
715	Lampen aller Art	30
716/717	Reiseartikel aller Art	10
718	Blei- und Farbstifte, zusammengesetzte etc.	15
719	Nicht genannte Bureaubedürfnisse etc.	20
720	Spielzeug aller Art	25

3) Alle unter den hievorigen verzeichneten Rubriken des Gebrauchstarifs besonders genannten Waarengattungen unterliegen den in Art. 2 festgesetzten Tarazuschlägen. Nicht genannte Artikel werden vom Zolldepartement nach Analogie eingereiht.

Die Bestimmungen von Art. 2 finden auf den kleinen Marktverkehr in der Grenzzone und auf die Effekten der Reisenden keine Anwendung.

4) Als «transportübliche» Verpackung sind sowohl beim Ausgang aus den Niederlagshäusern in Genf und Lausanne, als auch bei der Einfuhr über alle Punkte der Schweizergrenze nur diejenigen Verpackungsarten zu betrachten, welche Seitens der Eisenbahngesellschaften im Frachtgüterverkehr zur Beförderung per Bahn angenommen werden. Mit Tramways oder sonstigen Fahrgelegenheiten eingebrachte Waaren, welche von den Eigentümern getragen oder im Packwagen mitgeführt werden, unterliegen — die Ausnahmsbestimmung von Art. 3, lemma 2, vorbehalten — sofern nicht transportnässig verpackt, der Verzollung nach dem konstatierten Nettogewicht plus Tarazuschlag nach Mitgabe der Bestimmungen von Art. 2.

5) Bei Waaren, welche handelsüblichem Gebrauch gemäss in ganzen Wagenladungen nach den Niederlagshäusern von Genf und Lausanne verbracht werden, ist bei deren Instradierung das Bruttogewicht genau zu ermitteln und über Eingang und Wiederausgang der betreffenden Waarenmengen die erforderliche Kontrolle zu führen. Bei der Wiederausfuhr solcher Waarensendungen hat die Verzollung auf Grundlage des beim Eintritt konstatierten Bruttogewichtes zu erfolgen.

6) Die Bestimmungen der Artikel 1—4 hievorigen haben für die auf allen Punkten der Schweizergrenze zur Einfuhrverzollung angemeldeten, nicht transportüblich verpackten Waarensendungen ebenfalls Geltung.

7) Sollten in der Nähe der schweizerischen Grenze Etablissements entstehen, welche notorisch zum Zwecke der gewerbmässigen Umgehung der Waarenverzollung nach dem Bruttogewicht bestimmt sind, so wird der Bundesrath die zur Verhütung solcher Missbräuche geeigneten Massnahmen treffen.

8) Gegenwärtige Verordnung, welche in die eidgenössische Gesetzesammlung aufzunehmen ist, tritt mit 1. Juli 1892 in Kraft.

9) Das Zolldepartement ist mit der Vollziehung derselben beauftragt.

10) Durch die gegenwärtige Verordnung werden aufgehoben:

a. der Bundesrathsbeschluss vom 18. Mai 1883 betreffend Verhinderung der gewerbmässigen Umgehung der Waarenverzollung nach dem Bruttogewicht;

b. die Verordnung vom 22. November 1884 über die Abfertigung von Waaren im Freihafen von Genf;

c. die Bundesrathsbeschlüsse vom 10. September 1886 und 1. Februar 1887 betreffend die Abfertigung der ihrer äusseren Verpackung entledigten Waaren im eidgenössischen Niederlagshaus Lausanne.

Bern, den 28. Juni 1892.

Im Namen des schweiz. Bundesrathes,
Der Bundespräsident:

Hauser.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:
Ringier.

Bekanntmachung.

Es wird hiemit bekannt gegeben, dass nachdem am 19. d. der mit Italien abgeschlossene Handelsvertrag in Kraft getreten ist, die Vorschrift der Beibringung von **Ursprungszeugnissen** bei der Einfuhr von Eiern, Südrüchten und Pferdehaaren, gereinigt, gesponnen, zugerichtet, dahingefallen ist.

Bern, den 28. Juni 1892.

Schweiz. Zolldepartement.

AVIS.

Le public est informé que le traité de commerce avec l'Italie étant entré en vigueur le 19 courant, la prescription exigeant des **certificats d'origine** à l'importation des œufs, des fruits du midi et du crin nettoyé, filé, préparé, est abrogée.

Berne, le 28 juin 1892.

Département fédéral des douanes.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Handelsverträge. — Traité de commerce.

Schweiz-Spanien. Die in Privatblättern enthaltene Mittheilung, dass die neue Handelsübereinkunft mit Spanien unterzeichnet sei und am 1. Januar 1893 in Kraft trete, ist unrichtig. Die Unterzeichnung hat noch nicht stattgefunden und bitten wir unsere Leser, besonders auch beachten zu wollen, dass über das Datum der Inkraftsetzung nichts bestimmt ist, als dass dieselbe sofort nach dem Austausche der Ratifikationsurkunden stattfinden werde. Dieser hängt zunächst davon ab, ob und wann die Ratifikation durch die Parlamente beider Staaten erfolgen wird.

Vom 1. Juli an behandeln sich einstweilen, unter dem Vorbehalte jederzeitiger Aenderung, beide Staaten auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation; in Spanien wird demgemäss vom genannten Tage an der neue Minimaltarif für Vertragsstaaten (zweite Kolonne des neuen Zolltarifs vom 31. Dezember 1891, siehe Auszug in Nr. 146 unseres Blattes vom 27. Juni d. J.) angewendet werden. Der verlängerte Vertrag vom 14. März 1883 tritt am 30. Juni ganz ausser Kraft.

Suisse-Espagne. La nouvelle donnée par les journaux que la nouvelle convention commerciale avec l'Espagne, serait conclue et signée, et qu'elle entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1893, est inexacte. La signature n'en a pas encore eu lieu, et nous prions nos lecteurs de prendre aussi bonne note qu'en ce qui concerne la date de son entrée en vigueur, il n'existe pas d'autre disposition que celle portant qu'elle aura lieu immédiatement après l'échange des instruments de ratification. Cet échange dépend en première ligne de la question de savoir si et quand la ratification des parlements des deux états interviendra.

A partir du 1^{er} juillet, les deux états se traiteront provisoirement et à bien plaisir, sur le pied de la nation la plus favorisée; en conséquence, l'Espagne nous appliquera dès cette date son nouveau tarif minimum pour les états contractants, deuxième colonne du nouveau tarif des douanes du 31 décembre 1891 (voir l'extrait que nous en avons donné dans le numéro 146 de notre feuille, du 27 courant). Le traité prolongé du 14 mars 1883 cessera complètement de déployer ses effets le 30 juin.

Ausländische Banken.

Deutsche Reichsbank.			
	16. Juni. Mark.	23. Juni. Mark.	
Metallbestand	1,008,156,000	1,007,942,000	Noten-Circul.
Wechsel-Portefolio	519,927,000	534,314,000	Kurzf. Schulden
			914,107,000
			965,200,000
			637,571,000
			607,549,000

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Schweizerische Gesellschaft für Obst- und Gemüse-Verwerthung in Liquidation.

In ihrer Generalversammlung vom 9. Mai hat die Gesellschaft ihre Liquidation beschlossen und deren Durchführung dem Verwaltungsrathe übertragen.

Gemäss Art. 665 des schweiz. O.-R. werden die Gesellschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Sie werden dabei auf die in Nr. 25 des Kantonsblattes enthaltene Publikation des Schuldenrufes der Gesellschaft aufmerksam gemacht, wonach Forderungen bei Gefahr des Verlustes bis zum 21. Juli 1892 der Gerichtskanzlei Luzern einzugeben sind. Die Liquidationskommission wird anerkennen, dass die derart bei der Gerichtskanzlei in Luzern angemeldeten Ansprachen auch nach Art. 665 des O.-R. in genügender Weise angemeldet sind.

Luzern, den 25. Juni 1892.

Die Liquidationskommission
(372^a) der schweiz. Gesellschaft für Obst- und Gemüse-Verwerthung.

Bechdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.

Compagnie du Tramway Neuchâtel-St-Blaise.

MM. les souscripteurs d'actions du Tramway Neuchâtel-Saint-Blaise, sont convoqués en assemblée générale pour le jeudi, 14 juillet 1892, à 9 heures du matin, dans la grande salle de l'Hôtel-de-Ville à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et votation sur les bases constitutives de la société, conformément à l'art. 608 c. f. o.
- 2^o Approbation des modifications apportées aux statuts par l'autorité fédérale et confirmation desdits statuts.
- 3^o Nomination des commissaires-vérificateurs et du suppléant.
- 4^o Pouvoirs donnés au conseil d'administration en vue de la constitution définitive de la société.

Neuchâtel, le 28 juin 1892.

Au nom du conseil d'administration,

Le secrétaire:

Le président:

Fréd. Bauer.

Guyot, not.

(380^a)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7.

Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen.